

本书入选《中国小学生基础阅读书目》

千家诗

经典

国学经典启蒙读本

李乃龙

译注

山西出版传媒集团 山西教育出版社

經典
国学经典启蒙读本

千家诗

李乃龙

译注



山西出版传媒集团 山西教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

千家诗/李乃龙译注. —太原:山西教育出版社,2018. 1

ISBN 978-7-5440-9757-4

I. ①千… II. ①李… III. ①古典诗歌—诗集—中国②《千家诗》—注释③《千家诗》—译文 IV. ①I222.72

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第326851号

千家诗

QIANJIASHI

责任编辑 康 健

复 审 彭琼梅

终 审 潘 峰

装帧设计 陈 晓

印装监制 蔡 洁

出版发行 山西出版传媒集团·山西教育出版社

(太原市水西门街馒头巷7号 电话:0351-4035711 邮编:030002)

印 装 山西立方印业有限公司

开 本 720×1020 1/16

印 张 13

字 数 188千字

版 次 2018年2月第1版 2018年2月山西第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5440-9757-4

定 价 32.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。电话:0351-7053772



出版说明

《千家诗》与《三字经》《百家姓》《千字文》合称“三百千千”，是中国流传最广、最受欢迎的国学启蒙读物。

《千家诗》最初的选本为南宋刘克庄所编，所选的是唐宋诗人的近体诗。清初流行的版本为谢枋得选、王相注的七言千家诗，第6版《辞海》认为，题谢枋得选，当是伪托。王相是明末清初人，字晋升，江西临川人。王相还选注了《新镌五言千家诗》。后来书坊将两者合刊，就有了现在通行版本的《千家诗》。

《千家诗》所选诗歌大多是唐宋时期的名家名篇，题材包括了四时感兴、咏物言志、山林隐逸、送别唱和、思乡怀人、羁旅行役、吊古伤今、宫廷宴乐等多个方面，比较全面地呈现了唐宋时期的生活图景和社会现实，在民间流传广泛，影响极其深远。村塾子弟、闺阁女子皆会吟咏。

从文本来看，《千家诗》实际上只选录了122家。按朝代的顺序为：唐代65家，宋代52家，五代1家，明代2家，无法查考年代的无名氏作者2家。其中杜甫25首，选诗最多；李白8首。女诗人只选了宋代朱淑真的2首七绝。另外选入唐玄宗李隆基、唐文宗李昂、明世宗朱厚熜等帝王诗各1首。

本次重新出版，除订正明显的错误外，还做了详尽的注解，加入丰富的译文，使之更加通俗易懂，并尽量体现诗歌的韵律美。同时配以古典雅致的画作，使读者在诵读经典的同时，更立体而完整地感受中国传统文化浑然天成的魅力。并为每首诗和作者都标注汉语拼音，为孩子们扫清阅读障碍，更易诵读。



书后附有诗人简介，按姓名的汉语拼音排序，以供查阅参考，有助于更好地理解诗歌的意蕴。

在本书出版的过程中，南怀瑾先生和朱永新先生提供建议和意见，在此谨向二位先生表示诚挚谢意。

古籍注译工作难之又难，限于编写水平，本书的错误在所难免。希望各方能提供宝贵意见，以便不断修订，为孩子们打开一扇通往国学的门。



序 言

《千家诗》是一本古代蒙学教材。一般来说，启蒙读本有三个特点：一是文字的浅白通俗，二是内容的轻松有趣，三是思想感情上的震撼人心。而《千家诗》还有一个其他启蒙读物所不具备的特点，那就是作品的经典性。经典意味着具有不可复制的特点，更意味着复杂的特征。特别是格律诗，限制了句数、字数和韵律，无限意蕴都要在有限的字句里表达，因而更有翻译成现代白话文的必要。

译诗之难，在于三点：一是准确地表达原意，包括其中的典故和暗含的意思；二是文字要优美；三是要尽量押韵，要么用原韵，要么换韵。如何译出《登鹳雀楼》中远山横亘夕阳斜坠、黄河奔流楼阁高耸的场面，描绘那如在目前又妙不可言的壮美和奋发昂扬的思想？如何再现《易水送别》中渐离击筑，荆轲和歌，羽声慷慨，发上指冠的激越悲壮和决绝意气？如何展现《春晓》中诗人醒梦之间感受到的春夜风雨和春朝花鸟图景？这一切都要求用心体会，并联系现代人的生活实际，才能产生共鸣。

诗是审美的而非功利的。春天来了，春雨下了，孟浩然在春天清晨醒来时那份“夜来风雨声，花落知多少”的担心是纯粹的诗意的审美。人完全抛弃功利会活不下去，但心灵一旦完全抛弃审美就注定活得没有品位。而对美的获得正如幼苗对养分的汲取，应该从少年做起。

愿诗的美伴随着孩子们长大，愿诗中浓郁的对大自然、对亲人、对友人、对智慧、对高尚的爱，伴随孩子们一路前行。

李乃龙



目 录



出版说明

序言

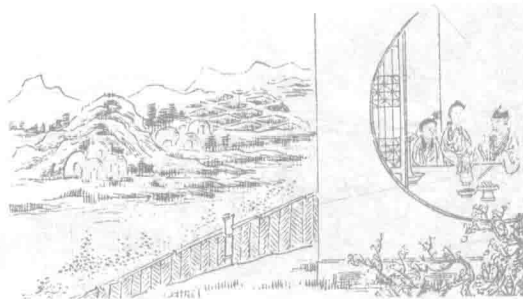
卷一 七言绝句

- | | | |
|-----|------|-------|
| 002 | 春日偶成 | 宋·程 颢 |
| 002 | 春日 | 宋·朱 熹 |
| 003 | 春宵 | 宋·苏 轼 |
| 004 | 城东早春 | 唐·杨巨源 |
| 004 | 春夜 | 宋·王安石 |
| 005 | 初春小雨 | 唐·韩 愈 |
| 006 | 元日 | 宋·王安石 |
| 006 | 上元侍宴 | 宋·苏 轼 |
| 007 | 立春偶成 | 宋·张 栻 |
| 008 | 打球图 | 宋·晁说之 |
| 008 | 宫词 | 唐·王 建 |
| 009 | 廷试 | 宋·夏 竦 |
| 010 | 咏华清宫 | 宋·杜 常 |
| 010 | 清平调词 | 唐·李 白 |
| 011 | 题邸间壁 | 宋·郑 会 |
| 012 | 绝句 | 唐·杜 甫 |
| 012 | 海棠 | 宋·苏 轼 |
| 013 | 清明 | 唐·杜 牧 |
| 013 | 清明 | 宋·王禹偁 |
| 014 | 社日 | 唐·王 驾 |



- | | | |
|-----|-------|-------|
| 015 | 寒食 | 唐·韩 翃 |
| 015 | 江南春 | 唐·杜 牧 |
| 016 | 上高侍郎 | 唐·高 蟾 |
| 017 | 绝句 | 宋·僧志南 |
| 017 | 游园不值 | 宋·叶绍翁 |
| 018 | 客中行 | 唐·李 白 |
| 019 | 题屏 | 宋·刘季孙 |
| 019 | 漫兴 | 唐·杜 甫 |
| 020 | 庆全庵桃花 | 宋·谢枋得 |
| 020 | 玄都观桃花 | 唐·刘禹锡 |
| 021 | 再游玄都观 | 唐·刘禹锡 |
| 021 | 滁州西涧 | 唐·韦应物 |
| 022 | 花影 | 宋·谢枋得 |
| 022 | 北山 | 宋·王安石 |
| 023 | 湖上 | 宋·徐元杰 |
| 023 | 漫兴 | 唐·杜 甫 |
| 024 | 春晴 | 唐·王 驾 |
| 024 | 春暮 | 宋·曹 豳 |
| 025 | 落花 | 宋·朱淑真 |
| 026 | 春暮游小园 | 宋·王 淇 |
| 026 | 莺梭 | 宋·刘克庄 |
| 027 | 暮春即事 | 宋·叶 采 |
| 028 | 登山 | 唐·李 涉 |
| 028 | 蚕妇吟 | 宋·谢枋得 |
| 029 | 晚春 | 唐·韩 愈 |
| 029 | 伤春 | 宋·杨万里 |
| 030 | 送春 | 宋·王 令 |





- | | | |
|-----|-----------|-------|
| 031 | 三月晦日送春 | 唐·贾 岛 |
| 031 | 客中初夏 | 宋·司马光 |
| 032 | 有约 | 宋·赵师秀 |
| 032 | 闲居初夏午睡起 | 宋·杨万里 |
| 033 | 三衢道中 | 宋·曾 几 |
| 033 | 即景 | 宋·朱淑真 |
| 034 | 初夏游张园 | 宋·戴复古 |
| 034 | 鄂州南楼书事 | 宋·黄庭坚 |
| 035 | 山居夏日 | 唐·高 骈 |
| 035 | 田家 | 宋·范成大 |
| 036 | 村居即事 | 宋·翁 卷 |
| 037 | 题榴花 | 宋·朱 熹 |
| 037 | 村晚 | 宋·雷 震 |
| 038 | 书湖阴先生壁 | 宋·王安石 |
| 038 | 乌衣巷 | 唐·刘禹锡 |
| 039 | 送元二使安西 | 唐·王 维 |
| 040 | 题北榭碑 | 唐·李 白 |
| 040 | 题淮南寺 | 宋·程 颢 |
| 041 | 秋月 | 宋·程 颢 |
| 042 | 七夕 | 宋·杨 朴 |
| 042 | 立秋 | 宋·刘 翰 |
| 043 | 秋夕 | 唐·杜 牧 |
| 044 | 中秋月 | 宋·苏 轼 |
| 044 | 江楼有感 | 唐·赵 嘏 |
| 045 | 题临安邸 | 宋·林 升 |
| 045 | 晓出净慈寺送林子方 | 宋·杨万里 |
| 046 | 饮湖上初晴后雨 | 宋·苏 轼 |



- 046 入直 宋·周必大
 047 夏日登车盖亭 宋·蔡 确
 048 直玉堂作 宋·洪咨夔
 048 竹楼 唐·李嘉祐
 049 直中书省 唐·白居易
 049 观书有感 宋·朱 熹
 050 泛舟 宋·朱 熹
 051 冷泉亭 宋·林 稹
 051 冬景 宋·苏 轼
 052 枫桥夜泊 唐·张 继
 052 寒夜 宋·杜 耒
 053 霜月 唐·李商隐
 054 梅 宋·王 洪
 054 早春 宋·白玉蟾
 055 雪梅(其一) 宋·卢梅坡
 055 雪梅(其二) 宋·卢梅坡
 056 答钟弱翁 宋·牧 童
 056 泊秦淮 唐·杜 牧
 057 归雁 唐·钱 起
 058 题壁 无名氏



卷二 五言绝句

- 060 春晓 唐·孟浩然
 061 访袁拾遗不遇 唐·孟浩然
 061 送郭司仓 唐·王昌龄
 062 洛阳道 唐·储光羲
 063 独坐敬亭山 唐·李 白



063	登鹳鹊楼	唐·王之涣
064	观永乐公主入蕃	唐·孙 逖
064	春怨	唐·金昌绪
065	左掖梨花	唐·丘 为
066	思君恩	唐·令狐楚
066	题袁氏别业	唐·贺知章
067	夜送赵纵	唐·杨 炯
067	竹里馆	唐·王 维
068	送朱大入秦	唐·孟浩然
068	长干行	唐·崔 颢
069	咏史	唐·高 适
070	罢相作	唐·李适之
070	逢侠者	唐·钱 起
071	江行无题	唐·钱 起
072	答李浣	唐·韦应物
072	秋风引	唐·刘禹锡
073	秋夜寄丘员外	唐·韦应物
073	秋日	唐·耿 沛
074	秋日湖上	唐·薛 莹
075	宫中题	唐·李 昂
075	寻隐者不遇	唐·贾 岛
076	汾上惊秋	唐·苏 颋
076	蜀道后期	唐·张 说
077	静夜思	唐·李 白
077	秋浦歌	唐·李 白
078	赠乔侍御	唐·陈子昂
079	答武陵太守	唐·王昌龄



- 080 行军九日思长安故园 唐·岑 参
 080 婕妤怨 唐·皇甫冉
 081 题竹林寺 唐·朱 放
 082 三闾庙 唐·戴叔伦
 082 易水送别 唐·骆宾王
 083 别卢秦卿 唐·司空曙
 084 答人 唐·太上隐者

卷三 五言律诗

- 086 幸蜀回至剑门 唐·李隆基
 087 和晋陵陆丞早春游望 唐·杜审言
 088 蓬莱三殿侍宴奉敕咏终南山
 唐·杜审言
 089 春夜别友人 唐·陈子昂
 090 长宁公主东庄侍宴 唐·李 峤
 091 恩赐丽正殿书院赐宴应制得林字
 唐·张 说
 092 送友人 唐·李 白
 093 送友人入蜀 唐·李 白
 094 次北固山下 唐·王 湾
 095 苏氏别业 唐·祖 咏
 096 春宿左省 唐·杜 甫
 097 题玄武禅师屋壁 唐·杜 甫
 098 终南山 唐·王 维
 099 寄左省杜拾遗 唐·岑 参
 100 登总持阁 唐·岑 参
 101 登兖州城楼 唐·杜 甫





- | | | |
|-----|------------|-------|
| 102 | 送杜少府之任蜀州 | 唐·王 勃 |
| 103 | 送崔融 | 唐·杜审言 |
| 104 | 扈从登封途中作 | 唐·宋之问 |
| 105 | 题义公禅房 | 唐·孟浩然 |
| 106 | 醉后赠张九旭 | 唐·高 适 |
| 107 | 玉台观 | 唐·杜 甫 |
| 108 | 观李固请司马弟山水图 | 唐·杜 甫 |
| 109 | 旅夜书怀 | 唐·杜 甫 |
| 110 | 登岳阳楼 | 唐·杜 甫 |
| 111 | 江南旅情 | 唐·祖 咏 |
| 112 | 宿龙兴寺 | 唐·綦毋潜 |
| 113 | 破山寺后禅院 | 唐·常 建 |
| 114 | 题松汀驿 | 唐·张 祜 |
| 115 | 圣果寺 | 唐·释处默 |
| 116 | 野望 | 唐·王 绩 |
| 117 | 送别崔著作东征 | 唐·陈子昂 |
| 118 | 携妓纳凉晚际遇雨 | 唐·杜 甫 |
| 119 | 宿云门寺阁 | 唐·孙 逖 |
| 120 | 秋登宣城谢朓北楼 | 唐·李 白 |
| 121 | 临洞庭 | 唐·孟浩然 |
| 122 | 过香积寺 | 唐·王 维 |
| 123 | 送郑侍御谪闽中 | 唐·高 适 |
| 124 | 秦州杂诗 | 唐·杜 甫 |
| 125 | 禹庙 | 唐·杜 甫 |
| 126 | 望秦川 | 唐·李 颀 |
| 127 | 同王征君洞庭有怀 | 唐·张 谓 |
| 128 | 渡扬子江 | 唐·丁仙芝 |



129 幽州夜吟 唐·张 说

卷四 七言律诗

132 早朝大明宫 唐·贾 至

133 和贾舍人早朝 唐·杜 甫

134 和贾舍人早朝 唐·王 维

135 和贾舍人早朝 唐·岑 参

136 上元应制 宋·蔡 襄

137 上元应制 宋·王 珪

138 侍宴 唐·沈佺期

139 答丁元珍 宋·欧阳修

140 插花吟 宋·邵 雍

141 寓意 宋·晏 殊

142 寒食书事 宋·赵 鼎

143 清明 宋·黄庭坚

144 清明 宋·高 翥

145 郊行即事 宋·程 颢

146 秋千 宋·僧惠洪

147 曲江(其一) 唐·杜 甫

148 曲江(其二) 唐·杜 甫

149 黄鹤楼 唐·崔 颢

150 旅怀 唐·崔 涂

151 答李儋 唐·韦应物

152 江村 唐·杜 甫

153 夏日 宋·张 耒

154 辋川积雨 唐·王 维

155 新竹 宋·陆 游





- | | | |
|-----|--------|-------|
| 156 | 表兄话旧 | 唐·窦叔向 |
| 157 | 偶成 | 宋·程 颢 |
| 158 | 游月陂 | 宋·程 颢 |
| 159 | 秋兴(其一) | 唐·杜 甫 |
| 160 | 秋兴(其三) | 唐·杜 甫 |
| 161 | 秋兴(其五) | 唐·杜 甫 |
| 162 | 秋兴(其七) | 唐·杜 甫 |
| 163 | 月夜舟中 | 宋·戴复古 |
| 164 | 长安秋望 | 唐·赵 嘏 |
| 165 | 新秋 | 唐·杜 甫 |
| 166 | 中秋 | 宋·李 朴 |
| 167 | 九日蓝田会饮 | 唐·杜 甫 |
| 168 | 秋思 | 宋·陆 游 |
| 169 | 与朱山人 | 唐·杜 甫 |
| 170 | 闻笛 | 唐·赵 嘏 |
| 171 | 冬景 | 宋·刘克庄 |
| 172 | 冬至 | 唐·杜 甫 |
| 173 | 梅花 | 宋·林 逋 |
| 174 | 自咏 | 唐·韩 愈 |
| 175 | 干戈 | 宋·王 中 |
| 176 | 归隐 | 宋·陈 抟 |
| 177 | 时世行赠田妇 | 唐·杜荀鹤 |
| 178 | 送天师 | 明·朱 权 |
| 179 | 送毛伯温 | 明·朱厚熜 |

180 附录·诗人简介



【注】：此诗为杜甫《登高》一诗，原诗为：风急天高猿声哀，渚清沙白鸟飞回。无边落木萧萧下，不尽长江滚滚来。万里悲秋常作客，百年多病独登台。艰难苦战身死地，潦倒新停浊酒杯。

【注】：此诗为杜甫《登高》一诗，原诗为：风急天高猿声哀，渚清沙白鸟飞回。无边落木萧萧下，不尽长江滚滚来。万里悲秋常作客，百年多病独登台。艰难苦战身死地，潦倒新停浊酒杯。

卷一 七言绝句

【注】：此诗为杜甫《登高》一诗，原诗为：风急天高猿声哀，渚清沙白鸟飞回。无边落木萧萧下，不尽长江滚滚来。万里悲秋常作客，百年多病独登台。艰难苦战身死地，潦倒新停浊酒杯。





chūn rì ǒu chéng

春日偶成

sòng chéngzhào

宋·程颢

yún dàn fēng qīng jìn wǔ tiān

云淡风轻近午天^①，

bàng huā suí liǔ guò qián chuān

傍花随柳过前川^②。

shí rén bù shí yú xīn lè

时人不识余心乐^③，

jiāng wèi tōu xián xué shào nián

将谓偷闲学少年^④。

【注解】 诗题一作《偶成》。写春光融融的景象和快乐的心情。程颢：北宋理学家、教育家，简介见附录。偶成：偶然写得。①午天：正午。②傍：依着，顺着。随：沿着。川：河畔，或理解为低而平坦之地。③时人：当时的人，旁人。识：知道。余：我。④这一句独出心裁，历来为人们所传诵。谓：以为。偷闲：挤出空闲时间。

【译文】 云淡淡风轻轻快到正午时间，绕过花丛穿过柳林我来到小河边。周围的人不知道我心中多么快乐，还以为我不务正业偷闲学那到处游荡的少年。

chūn rì

春日

sòng zhū xī

宋·朱熹

shèng rì xún fāng sì shuǐ bīn

胜日寻芳泗水滨^①，

wú biān guāng jǐng yì shí xīn

无边光景一时新^②。

dèng xián shí dé dōng fēng miàn

等闲识得东风面^③，

wàn zǐ qiān hóng zǒng shì chūn

万紫千红总是春^④。